

nosotros). En la segunda persona del singular (*du = tú*) y del plural (*ihr = vosotros/as*) se omite de forma obligatoria, cuando tampoco se utiliza en español.

⊗ **¡Quédate tú! Yo me voy.**

⊗ **¡Hablad vosotros! Yo ya lo he dicho todo.**

☺ **Bleib! Ich gehe.**

☺ Bleib du! Ich gehe.

☺ Sprecht ihr! Ich habe schon alles gesagt.

En la segunda persona del singular y del plural, el pronombre personal sujeto se coloca, cuando también se hace en español con la intención de resaltarlo.

imponieren → ¿acusativo o dativo?

impresionar → ¿acusativo o dativo?

in → a/en + nombre de ciudad, país, región, isla o río o mar: *¿in o nach o auf o an?*

in → en/a (local): *¿in o auf o an?*

in → en (una empresa): *¿in o bei?*

in → preposición + eso/esto

indem → gerundio (instrumental)

Inder/in → indio/a: *¿Indianer/in o Inder/in?*

Indianer/in → indio/a: *¿Indianer/in o Inder/in?*

indio/a: ¿Indianer/in o Inder/in?

Los indios llamaban rostros pálidos a los blancos.

El budismo está muy extendido entre los indios.

⊗ **Die Inder nannten die Weißen Bleichgesichter.**

☺ Die Indianer nannten die Weißen Bleichgesichter.

☺ Der Buddhismus ist unter den Indern sehr verbreitet.

• *Indianer*: indio (de América)

• *Inder*: indio (de la India)

infinitivo → acabar de + infinitivo (haber ocurrido)

infinitivo → acabar de + infinitivo (llegar al final)

infinitivo → acostumbrar a + infinitivo

infinitivo → antes, antes de, antes de que

infinitivo → deber/tener que + infinitivo: *¿müssen o sollen?*

infinitivo → gerundio (temporal)

infinitivo → hacer + infinitivo

infinitivo → *Perfekt/Plusquamperfekt*: ¿con el participio II o con el infinitivo?

infinitivo → ponerse a + infinitivo

infinitivo → soler + infinitivo

infinitivo → volver a + infinitivo

infinitivo (colocación)

Tengo que hablar enseguida continguo.

Thomas Mann acostumbraba a hacer una pequeña siesta después de comer.

⊗ **Ich muss sprechen sofort mit dir.**

☺ Ich muss sofort mit dir sprechen.

☺ Thomas Mann pflegte nach dem Essen einen kurzen Mittagsschlaf zu halten.

Cuando el infinitivo acompaña, sin o con la partícula *zu*, a un verbo conjugado, en las oraciones principales se coloca siempre al final. El verbo conjugado y el infinitivo enmarcan, por así decirlo, a todos los elementos, excepto al que ocupa el primer lugar. En caso de tratarse de una pregunta total, todos los complementos quedan enmarcados por las dos formas verbales: *Möchtest du heute Abend ins Kino gehen?* (¿Quieres ir esta tarde al cine?). En el caso de una oración subordinada con colocación final del verbo conjugado, el infinitivo acaba precediendo a este último (... *weil ich ins Kino gehen möchte*. = ... *porque quiero ir al cine.*), salvo en determinadas excepciones como las descritas en la entrada **verbo conjugado (en la oración subordinada)**.

¿Qué queréis hacer? – Ir al cine.

Beber mucho alcohol no es bueno para la salud.

⊗ **Was wollt ihr machen? – Gehen ins Kino.**

☺ Was wollt ihr machen? – Ins Kino gehen.

☺ Viel Alkohol trinken ist nicht gut für die Gesundheit.

El infinitivo, utilizado como forma verbal no nominalizada, se coloca detrás de sus propios complementos.

Infusion → infusión: *¿Infusion o Tee?*

infusión: ¿Infusion o Tee?

¿Quiere una infusión?

En mi caso, los médicos se decidieron por una infusión.

☹ Möchten Sie eine Infusion?

☺ Möchten Sie einen Tee?

☺ In meinem Fall entschieden die Ärzte sich für eine Infusion.

- *Infusion*: infusión (administración de líquidos por vía intravenosa)
- *Tee*: infusión (bebida)

innerhalb → dentro, dentro de

institut (de enseñanza secundaria) → gimnasio

instrument → tocar (determinado instrumento)

Interpret → intérprete: ¿*Interpret* o *Dolmetscher*?

intérprete: ¿Interpret o Dolmetscher?

Trabaja de intérprete en Bruselas.

Es uno de los mejores intérpretes de la obra de Lessing.

Es un extraordinario intérprete de música clásica.

☹ Er arbeitet als Interpret in Brüssel.

☺ Er arbeitet als Dolmetscher in Brüssel.

☺ Er ist einer der besten Interpreten von Lessings Werk.

☺ Er ist ein hervorragender Interpret klassischer Musik.

- *Interpret*: intérprete (que interpreta obras musicales; que intenta averiguar el significado de obras literarias, sueños, etc.)
- *Dolmetscher*: intérprete (de una lengua a otra)

investieren → invertir: ¿*investieren* o *investieren*?

invertir: ¿investieren o investieren?

He invertido mucho dinero en este proyecto.

Invierta el orden de las palabras.

☹ Ich habe viel Geld in dieses Projekt investiert.

☺ Ich habe viel Geld in dieses Projekt investiert.

☺ Investieren Sie die Wortstellung.

- *invertieren*: invertir (la posición, el sentido, la dirección de algo)
- *investieren*: invertir (dinero, tiempo, esfuerzo en algo)

investieren → invertir: ¿*investieren* o *investieren*?

invierno → ¿cuándo? – a las ocho, el lunes, en enero, en invierno

inzwischen → mientras: ¿*während* o *währenddessen/inzwischen*?

ir (¿Cómo te/le va?) → ¿acusativo o dativo?

ir (con gerundio)

La temperatura iba aumentando.

☺ Die Temperatur stieg langsam/allmählich an.

Cuando la perífrasis española expresa que algo sucede lenta y progresivamente, suele corresponderse con el verbo conjugado complementado mediante adverbios como *langsam* (*lentamente*) o *allmählich* (*poco a poco*, *paulatinamente*).

ir: ¿gehen o fahren o fliegen?

Voy al trabajo en autobús.

Mañana vamos a Londres.

Mañana vamos a Londres (en avión).

☹ Ich gehe mit dem Bus zur Arbeit.

☺ Ich fahre mit dem Bus zur Arbeit.

☺ Morgen gehen/fahren wir nach London.

☺ Morgen fliegen wir nach London.

- *gehen*: ir (ir a pie; marcharse a algún sitio por un período largo de tiempo (emigrar): *Sie sind (für ein Jahr) nach Amerika gegangen*. = *Se han ido (por un año) a América*.)
- *fahren*: ir (en un vehículo terrestre o marítimo/fluvial)
- *fliegen*: ir (volando)

ir: ¿gehen o kommen?

¿Dónde nos encontramos? – Si quieres, voy yo a tu casa.

Un momento, voy enseguida.

Esta noche voy al cine.

☹ Wo treffen wir uns? – Wenn du willst, gehe ich zu dir.

☺ Wo treffen wir uns? – Wenn du willst, komme ich zu dir.

☹ Einen Moment, ich gehe sofort.